

# حقوقك وسبل حمايتك من الفواتير الطبية المفاجئة

Your Rights and Protections Against Surprise Medical Bills (Arabic)

عندما تحصل على رعاية طارئة أو تتلقى العلاج على يد مقدم خدمة خارج الشبكة في مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة، فأنت محمي من فواتير الرصيد المتبقي. وفي هذه الحالات، ينبغي عدم محاسبتك بأكثر من مساهمات المنتفع حسب برنامجك و/أو التأمين المشترك و/أو المستقطعات.

## ما المقصود بـ"فواتير الرصيد المتبقي" (والتي تسمى أحياناً "الفواتير المفاجئة")؟

عندما تزور طبيباً أو مزود رعاية صحية آخر، قد يتعين عليك سداد تكاليف معينة، مثل مساهمات المنتفع أو التأمين المشترك أو المستقطعات. وقد تُفرض عليك تكاليف أخرى أو تُضطر إلى دفع الفاتورة بالكامل إذا فحصك موفر رعاية أو قمت بزيارة مرفق رعاية صحية ليس ضمن شبكة برنامجك الصحي.

ويشير مصطلح "خارج الشبكة" إلى مزودي الخدمات والمنشآت التي لم توقع عقوداً مع برنامجك الصحي لتوفير الخدمات، وقد يُسمح لمزودي الخدمات من خارج الشبكة مطالبتك بسداد الفواتير التي تمثل الفرق بين ما يسدده برنامجك الصحي والمبلغ الكامل المُستحق عن الخدمة، ويطلق عليها "فواتير الرصيد المتبقي". ويتجاوز هذا المبلغ على الأرجح تكاليف الخدمات نفسها داخل الشبكة، وقد لا تُحتسب ضمن حد التكاليف السنوية أو المستقطعات لبرنامجك الصحي.

"الفواتير المفاجئة" هي فواتير الرصيد المتبقي غير المتوقعة، وقد تصدر عندما لا تستطيع التحكم في الأطراف المشاركة في تقديم الرعاية لك، كما هو الحال في حالات الطوارئ أو عندما تكون لديك زيارة مُقررة لإحدى المنشآت التابعة للشبكة، ولكنك على غير المتوقع تخضع للعلاج على يد مزود خدمات خارج الشبكة. وقد تكلفك الفواتير الطبية المفاجئة آلاف الدولارات حسب الإجراء أو الخدمة المُقدمة.

## أنت مشمول بالحماية من فواتير الرصيد المتبقي نظير:

### خدمات الطوارئ

إذا تعرّضت لحالة صحية طارئة وحصلت على خدمات طارئة من مزود خدمة أو مستشفى خارج الشبكة، فإن أقصى ما سيطالبونك به هو مبلغ المدفوعات المشتركة الذي تسدده للمنشآت داخل الشبكة ضمن برنامجك الصحي (مثل مساهمات المنتفع، والتأمين المشترك، والمستقطعات). ولن تُطالب بسداد فواتير الرصيد المتبقي الخاصة بهذه الخدمات الطارئة، ويشمل ذلك الخدمات التي قد تحصل عليها بعد استقرار حالتك، ما لم تقدم موافقة خطية وتتخلى بموجبها عن سبل حمايتك من المطالبة بسداد فواتير الرصيد المتبقي الخاصة بتلك الخدمات.

انظر أدناه للحصول على معلومات حول قوانين فواتير الرصيد المتبقي على مستوى الولاية في أريزونا، وفلوريدا، وأيوا، ومينيسوتا، وويسكونسن.

### خدمات مُحددة في مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة

عندما تتلقى خدمات من مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة، قد تحصل على بعض هذه الخدمات من مزودي خدمات من خارج الشبكة. وفي هذه الحالات، قد يطالب أغلب مزودي الخدمات هؤلاء بسداد مبالغ التكاليف المشتركة التي تدفعها داخل الشبكة ضمن برنامجك الصحي، وينطبق ذلك على أدوية الطوارئ أو التخدير أو المَرَضِيَّات أو الأشعة أو التحاليل المخبرية أو طب حديثي الولادة أو أتعاب الجراح المساعد أو طبيب المستشفى أو خدمات العناية المركزة، ولن يطالبك مزودو هذه الخدمات الصحية بسداد فواتير الرصيد المتبقي، ولا يحق لهم مطالبتك بالتخلي عن سبل حمايتك من سداد فواتير الرصيد المتبقي. إذا حصلت على أنواع أخرى من الخدمات في هذه المنشآت داخل الشبكة، فلن يطالبك موفرو الخدمات خارج الشبكة بسداد فواتير الرصيد المتبقي، ما لم تقدم موافقة خطية وتتخلى عن سبل حمايتك.

أنت غير مُطالب أبداً بالتخلي عن سبل حمايتك من سداد فواتير الرصيد المتبقي، وغير مُطالب أيضاً بالحصول على رعاية خارج الشبكة، حيث يمكنك اختيار مزود خدمة أو منشأة داخل شبكة برنامجك الصحي.

انظر أدناه للحصول على معلومات حول قوانين فواتير الرصيد المتبقي على مستوى الولاية في أريزونا، وفلوريدا، وأيوا، ومينيسوتا، وويسكونسن.

### عندما لا يُسمح بفواتير الرصيد المتبقي، فإنك تكون مشمولاً أيضاً بسبل الحماية الآتية:

- ستكون مسؤولاً فقط عن سداد حصتك من التكلفة (مثل مساهمات المنتفع، والتأمين المشترك، والمستقطعات التي تسدها إذا كان مزود الخدمة أو المنشأة داخل الشبكة)، وسيتولى برنامجك الصحي سداد أي تكاليف إضافية لمزودي الخدمات والمنشآت خارج الشبكة على الفور.
- يجب على برنامجك الصحي بوجه عام:
  - تغطية الخدمات الطارئة دون مطالبتك بتقديم موافقة مسبقة لتلقي الخدمات (يُطلق على ذلك أيضاً "التحويل المسبق").
  - تغطية الخدمات الطارئة من قِبل مزودي الخدمات خارج الشبكة.
  - احتساب المبلغ الواجب عليك سداً لمزود الخدمة أو المنشأة (مشاركة التكاليف) استناداً إلى ما تسدده لمزود الخدمة أو المنشآت داخل الشبكة، وإظهار هذا المبلغ في كشف شرح المخصصات.
  - يجب احتساب أي مبلغ تسدده نظير الخدمات الطارئة أو الخدمات خارج الشبكة ضمن حد التكاليف أو المستقطعات داخل الشبكة.

اعتمادًا على موقع تلقي الخدمات، قد توفر قوانين الولاية في أريزونا أو فلوريدا أو أيوا أو مينيسوتا أو ويسكونسن سُبُل حماية إضافية من فواتير الرصيد المتبقي. ومع ذلك، تنطبق هذه الحماية فقط على البرامج الصحية الخاضعة لقانون الولاية. راجع ما يلي لمزيد من المعلومات حول قوانين الولاية هذه:

- **يحمي قانون ولاية أريزونا** من فواتير الرصيد المتبقي لبعض الخدمات الطارئة وغير الطارئة خارج الشبكة، بالإضافة إلى عملية حل منازعات المنفعين. انظر القوانين المحدثة لولاية أريزونا §§ 20-3111-3119 وتفضل بزيارة <https://difi.az.gov/soonbdr>.
- **يحمي قانون ولاية فلوريدا** من فواتير الرصيد المتبقي لبعض الخدمات الطارئة وغير الطارئة خارج الشبكة، كما توفر ولاية فلوريدا أيضًا عملية حل منازعات المنفعين لبعض النزاعات. انظر قوانين ولاية فلوريدا §§ 627.64194، و 641.3154، و 641.513، و 408.7057.
- **يحمي قانون ولاية أيوا** من فواتير الرصيد المتبقي لخدمات الطوارئ خارج الشبكة. انظر قانون ولاية أيوا § 514C.16.
- **يحمي قانون ولاية مينيسوتا** من فواتير الرصيد المتبقي لبعض الخدمات الطارئة وغير الطارئة، انظر قوانين ولاية مينيسوتا §§ 62Q.55 - 62K.11 - 62Q.556.
- **ولاية ويسكونسن** ليس لديها في الوقت الحالي سُبُل حماية من فواتير الرصيد المتبقي بموجب قانون الولاية.

إذا كنت تعتقد أنك مُطالب بسداد فواتير عن طريق الخطأ:

تفضل بزيارة مراكز خدمات ميديكير وميديكيد لمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب القانون الفيدرالي على الرابط التالي:

[cms.gov/nosurprises/consumers](https://cms.gov/nosurprises/consumers). يمكنك أيضًا الاتصال بمكتب المساعدة "لا مفاجآت" عبر الاتصال بالرقم 1-800-985-3059.

تفضل بزيارة المواقع التالية لمزيد من المعلومات عن حقوقك بموجب القانون الفيدرالي:

ولاية أريزونا: <https://difi.az.gov/soonbdr>

ولاية فلوريدا: <https://www.flor.com/>، و <https://myfloridacfo.com/Division/Consumers/>

ولاية أيوا: <https://iid.iowa.gov/legal-resources/legal-information/no-surprises-act/no-surprises-act-consumer-information>

ولاية مينيسوتا: <https://www.ag.state.mn.us/consumer/health/default.asp>

ولاية ويسكونسن: <https://oci.wi.gov/Pages/Consumers/Health.aspx>